

Kujataamiu

Nutaaq

Uk./Årg. 28 nr. 7

9. april 2015



Ass./Foto: Angutitsiaq Høy Poulsen

ANGALANISSAT ANGALATITSIVIK ULUMUT ISUMAGITIGUK BOOK DIN REJSE HOS ULU TRAVEL

- Nunatsinni nunarsuullu sinnerani angalanerit
- Unnuinerit
- Angalanermi sillimmasiineq
- Biilini attartorneq i. i.

- Rejser i Grønland samt rejser i udlandet
- Overnatning
- Rejseforsikringer
- Billeje

Torvevej B-163 Postboks 422 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 11 77 ulu@ulu.gl www.ulu.gl

Ammasarfilt/Åbningstider: Ataa/Man • Tall./Fre. 10.00 -16.00



Åbningstider
Mandag-fredag 7.00-17.00 • Lørdag 8.00-12.00



Det professionelle byggemarked

Permagreen Grønland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- Malerarbejde
- Transport
- VVS-arbejde

Tlf. 64 20 94 - Mobil 49 44 09
Låseservice 49 26 27 - VVS 56 26 15
e-mail: qaqortoq@permagreen.gl
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

KA Auto ApS

Biilit suugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.

Service og reparation af alle bilmærker.

Kilaalap Aqqutaa B-1616 • Tlf. 64 24 08 • Fax 64 24 28 • Mobil 53 24 18 • www.ka.gl



Sipaakkil
Spar

70⁹⁵



IFFIANIK SIKATSITSISSUT
BRØDRISTER



129,-

Brukseni

Qaqortoq 15/2015

Neqeroorutit sapaammut aprilip 12-at 2015 ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med søndag 12. april 2015

Utaqqinitsinni



Ass. Toqqorsivimmit

(IB) Inatsisartut ukiaru ataatsimiinneranni mittarfiliornissanut pilersaarutit saqqummiunneqassapput. Taamanikkussamummi mittarfiliassatut pilersaarutit sanaartugassartaallu pilersaarusiorneqarsimassapput, KNR Knud Kristiansenimmit akissutisiani tunulequtarylugit taama paasissutissiivoq. Knud Kristiansenip erseqqissarpaa – KNR malillugu –Qaqortumi mittarfiliornissaq anguniagassat pingaarnerutitanut ilaasoq-

KNR-p nittartagaani (18.3) takuneqarsinnaavoq, Naalakkersuisut pingaartikkaat Inatsisartut pilersaarusiornermi peqataatinneqarnissat aammalu Inatsisartut Sanaartugassanut Ataatsimiititaliaat isumasioqatigiissinneqarumaartoq.

Kujataani pissangalluta utaqqissaagut. Aammaasiit. Knud Kristiansen isorineqarsinnaanngilaq suliani peqqissaartumik suliariniarsimappagit. Pilersaarusiortitsiniarpoq sukkut

tamatigut – aamma politikikkut – suliarilluarneqarsimasumik, Inatsisartunut saqqummiutinnginnerani aningaasaler-sornissaanut toqqammavissalimmik. Knud Kristiansenimi issiavimmi tassani nutaavoq, qinersinerup kingulliup kingorna tassunga ikkuttoq. Pissusissamisusaq nammineq suleriaaseqarpit.

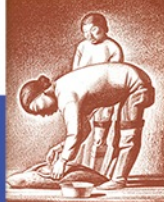
Nunap aningaasaqarnerata pisariaqartippaa, suliaassat Qaqortup mittarfissaatut annertutigisut peqqissaarutamik nalilersorneqarlutillu inuiaqatigiinnut sunniutissaasa misissorluarsimaneqarnissat. Qaqortumi mittarfiliassaq eqqarsaatalgalugu tassunga killereernikuunginnatta?

Ilami eqqartorneqartariaqalerpoq Qaqortup mittarfissaata pilersaarusiornernata peqqissaarulluinnarneqarnera – nalu-naarusiornernapassuit, politikikkut oqallinnerujussuit, inuiaqatigiinni oqaluuserineqartinnera, isumasioqatigiinnerit – tassaginnalersimannnginneris kigaallassaaneq kinguartiteri-

allu design

monika brune
postboks 3, 3921 narsaq

mobile: 25 24 26
info@allu.gl



Har du brug for en hjemmeside - en annonce
- en plakat - en ny brochure eller et visitkort?

allu design kan hjælpe dig hurtigt og billigt

Kontakt mig på info@allu.gl eller besøg: www.allu.gl

kujataamiu
Naqiterisoq / Udgives af:
Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60

e-mail: qoffset@greenet.gl • ib@kujataamiu.gl

www.kujataamiu.gl

Akisussaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Ilioqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:

Sidste frist for indlevering:

16. april 2015

Normu tulleg saqqummeqqissaq:

Næste nummer udkommer igen:

23. april 2015



Ass. Toqqorsivimmit

nerlu politikikkut anorit assigiinnginneri pequtigalugit, isummanillu saqqummiinerpassuit ilaat pingaangikkaluar-tulluunniit tusaaniarneqarpallaalersimaneri.

Mittarfiliorniarneq kisimi taama pineqanngilaq. Atuarfitsialak oqallisaaqilerporngaasiit. Aammaasiit. Ukiorpaalunngorpoq Atuarfitsialak pilersinneqarmalli. Amerlaneriartuinnaarpulli isumaqartut tamanna angoqqajar-neqarsimangitsoq. Atuarfeqarfimmi immaqa sumiiffimmi-niiginnarsimavoq. Ilaasa ima oqaatiginiarpaat: Atuarfitsialak toqqammavimmigut ajunnegeaaq, tamakkiisumilli ingerlalersimangilaq. Sooruna – ukiut taama amerlatigisut ingerlareerluni?

Inissaqarniarnertaq pillugu isummanik assingusunik saqqummiisoqarsinaavoq, tassani aserfallattaaliinis-sap malinnatinneqanngippallaarnera inigisanullu akiitsoqalertarneq uteqqiajuartuupput. Meeqqanut inuusuttunullu sumiginnaaneriit paarsinerluinerillu taaneqarsinnaapputtaaq, naak isumasioqatigiinnerpas-suarnik oqallinnerpassuarnillu eqqummaariffigineqa-raluurtut.

KNR-p nittartagaani ukioq manna 25.februaarimeer-
sumi takuneqarsinnaavoq Peqqinnermut
Angallannermullu naalakkersuisoqarfiup Qaortumi
mittarfiliornierup inuiaqatigiinnut sunniutissai nalu-naarusiorfigalugit naammassisimagai ukioq kingulleq
juunimili. Aatsaallu ukiup sisamaata pigajorarterutaa
qaangiummat saqqummersinneqarmat, qinersisoqar-
nera pisuutinniarneqarsinnaavoq.

Illumummi pisariaqarpa qinersisoqareernerit tamaasa
suut tamaasa nutaamik misissorteqqaartarnissaat
nutaamik inuttalernerqarnera pillugu. Nalunaarusiat
nutaat, pilersaarutit nutaat, aalajangernerit nutaat.
Ataavartumik ingerlasoqarnemissaa kinguneqartitsi-
nissarlu amigaataapput. Ingerlariaqqinneq ajorpugut.
Alloriaqqinneq ajorpugut. Taamaappoq mittarfiliorn-
nissani, atuarfeqarnermik nutarteriniarnermi, inissiaq-

arnikkut il.il..

Assartuinnermut ataatsimiititaliarsuup suliaata annersaa
2010-mi suliarineqarpoq 2011-llu aallartinnerani.
Nalunaarusiaq april 2011-mi saqqummerpoq. Tassa ukiut
sisamat qaangiupput. Ingerlariaqqissimavugut? Aap, nutaa-
mimmi nalunaarusiortoqarsimavoq, Inuiaqatigiinnut sunniu-
tissaasa nalilerneqarnerat.- “ISN”. Nalunaarusiaq suliaa-
Qupp. tull. nang. →

Sanasut, gammaasut, qalipaasullu suliaasai tamaasa suliaravut

SPECIALISERING:

- ▶ Inissiaq, inissiallu silaannaanik skimmelsvampertoqarneris test-erisinnaneq
- ▶ Skimmelsvampimik pilaasinnaasoq
- ▶ Asbestimik pilaasinnaasoq
- ▶ PCB-imik pilaasinnaasoq



Vi kan udføre tømmer-, murer- og malerarbejde

SPECIALISERING:

- ▶ Kvantificering af skimmelsvamp på overflader og luft
- ▶ Skimmelsvamp sanering
- ▶ Asbest sanering
- ▶ PCB sanering

Sanasumut ApS

Ujaqqerivimmut B 1325 · Postboks 381 · 3920 Qaortoq
Tlf: 64 25 56 · Hlimer: 48 65 14
E-mail: sanasumut@sanasumut.gl



gunarpoq peqqissaagaq nalilersuinerlu, suliariluagaq.

Qanorli atuarneqassava? KNR-p allaaserisaa atuaraanni, mittarfiliornissamut akerliusunut uummarissaataassaaq. Ajoqutissartaami pitsaaqutissartaanit pingaartinnerugaanni, taava inernerissavaa, soorlu KNR-p qulequtsiussaa "Qaqortumi mittarfiliassap nalunaarusiorneqarnera assilissamik taartumik pilersitsivoq".

Taava Narsarsuarmiunut kingunerisassai, suliffeqarnikkullu malitsigiumaagai ersarissarneqarput. Atlantikoq qulaallugu toqqaannartumik timisarunnaarnerup kingunissai, allaaserisaaq malillugu takornarissat ikileriarujussuarnissaaq kinguneqartussaaq aammalu aatsitassarsior-nissamut ajornartorsiutaalerumaartoq. Pitsaaqutaat taa-neqarput napparsimasunik angallassisarneq inuiaqatigiin-ullu kiffartuussinissamut aningaasartuutit ikinnerulernis-sat, suliffillu pillugu angalasarnerit akikinnerulernissaat.

Allaaserisami naggataatigut taaneqarput ajoqutaalersussanik qaangiiniutissat – ilaatigut mittarfissap 600 meterimik ila-neqarnissaa. Tamatuma taartumik isigisut takusaat qalleq-qissaanarpai. Ajoqutaasinnaasummi qaangerneqarnissaan-nut aaqqiissutissat KNR-p inerniliinera allanngortinngilaat: "Assiliaq taartoq."

Nalunaarusialli eqikkarnera atuaraanni 7 imaluunniit nalu-naarusiaq tamaat, allanik isaruaqarluni, taava assiliaq taar-toq takujuminaalluinnarpoq. Qanorluunniimi ittunik isarus-seraluaaraanni Narsarsuarmut kingunerisassai nutaajunngil-lat. Qangali ilisimasimavavut. Oqaaseqaateqarfiginikooqavut. Takornarissanut tunngasor-taa aamma Assartuinnermut Ataatsimiititalarsuaq saqqummi-malli ilisimasimavaut.



Aatsitassarsiornikkut kingunerisassai pillugit nalunaarusia-mi saqqummiunneqarpoq, suliniuteqartut oqaloqatiginerisi-gut ajornartorsiutaajumaartut aaqqinniarneqarumaartut. Aatsitassarsiornissarmi piviusunngortinneqassappat apeqqu-taagunangilaq timmisartup Københavnimiit Narsarsuarmut toqqaannartumik timmisinnaanissaa, imaluunniit inuit tim-misartunik mikinerusunik assartorlugit Kanerlussuakkoorullugit Reykjavikkikkoorullugilluunniit timmisartuunneqartarumaarnissaat.

Utaqqisariaqassaagulli. Aammaasiit. Takussavarpullu ukia-mut Inatsisartut ataatsimiinnissaanni susoqarumaarnersoq.

Qujassut

75-iliininni pilluaqqusisorpasuar-nut tunissuterpas-suarnullu, minnerunngitsumillu Kommune Kujallermi Borgmesteri pilluaqqusinissinnut tunissu-tissinullu qujanarsuaq.

Hans Kalaaleq asasannguaralu.



KIJATAANI PEQQINNISSAQARFIUP NAPPARSIMAVIA SUNDHEDSREGION KIJATAA

Ambulanc-it pinartoqartillugu / Oqarasuaat nuutsitsisartog: 64 22 11

Nakorsiartarfik: 80 11 22

Akeqanngitsumik oqarasuaatik-kut piffissamik inniminniineq nal. 08.00 - 10.00.
Pingasunngorneq matoqqasarpog, pilaaviisarneq pillugu.

SMS 21 30 00 atorlugu ulluni ukunani;
ataasinngorneq, marlunngorneq, sisamanngorneq tallimanngornerlu ilanngullugu.

Eqqaamallugu inuup nr.-a kisiat sms-kut allassagakku.

Nakorsiartarfimmiit nal. 13.00 nallertinnagu sianerfigineqarumaarputit.

Ambulance akut / Telefonomstilling: 64 22 11

Ambulatoriet: 80 11 22

Gratis tidsbestilling: 08.00 - 10.00.
Onsdag lukket p.g.a operationer.

SMS dit personnummer til mobil 21 30 00, mandag, tirsdag, torsdag og fredag.

Husk kun personnummer.

Ambulatoriet ringer herefter tilbage på det mobilnummer inden kl. 13.00.

Inussiarnersumik inuulluaqqusilluta / Med venlig hilsen

Napparsimavik Qaqortoq
Sygehuset Qaqortoq

Vedr.:

Børns rettigheder



Vi har utallige gange hørt i KNR radio om børn rettigheder og hvad man gøre for, at de får disse rettigheder.

Ja, selvfølgelig har bør rettigheder, men med de rettigheder følger altså nogle pligter og et ansvar, som børnene skal overholde.

Det hjælper ikke noget, at vi giver børnene rettigheder, når børnene så ikke overholder de pligter og det ansvar der følger med.

I forbindelse med alt dette, mener jeg, at man skal tage fat på problemet andre steder, nemlig hos forældrene, idet det hjælper noget, når forældrene er ligeglade med børnene og lader børnene gå for "lud og koldt vand" - som man siger - idet det ikke hjælper, at børnene har deres rettigheder, når forældrene lader dem opføre sig, som det passer børnene, uden nogle pligter eller et ansvar.

Hvorfor griber forældrene ikke ind?

Mit svar er, nok fordi der skal drikkes, og så må børnene-gøre det, der passer, dem og det uanset, at børnene meget nemt kommer ud for et gruppepres, som kan bevirke, at børnene begår noget kriminelt, og så må forældrene til at tage vare på, hvad de skal gøre i den situation, år politi eller socialforvaltning pludselig henvender sig med barnet.

Hvis problemet skal løses korrekt efter min opfattelse, skal flere forældre til at sætte grænser for, hvornår og hvor længe deres børn må opholde sig ude om natten og give børnene et ansvar, således at der sættes et fast tidspunkt for, hvornår børnene skal være hjemme. Men dette kræver selvfølgelig, at børnene ikke kommer hjem til et hjem, hvor forældrene er fulde og ude af stand til at tage vare på børnene, for i den situation kan jeg i princippet godt forstå, at børnene ikke ønsker at opholde sig i hjemmet.

Alttså med rettigheder følger pligter og ansvar, men i samme forbindelse må forældrene også tage sig sammen og være der for børnene, idet børnene ikke får tryk barndom, såfremt der drikkes hver gang man får penge på kontoen og er fulde eksempelvis er par dage i træk.

Så kære forældre og børn, vi må alle tage os sammen og få livet og dets problemer løst i sammenhold med de rettigheder og pligter der følge med, og jeg håber virkelig, at vi snat oplever ikke at se børn i alderen 9 - 15 år løbe rundt i byen midt om natten.

Med venlig hilsen

Bent Sand

OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 16.00
Lørdag	09.00 - 13.00
Søndag	LUKKET

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00

Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

Autoriseret Yamahaforhandler





KNRimi tusartualernikuuarpur meeqqat pisinnaatitaaffiit tunngasut, qanorlu tamakku piviusunngortinniarsarineqarnerut.

Aap, soorunami meeqqat pisinnaatitaaffeqassapput, pisinnaatitaaffiilli malitseqartarput pisussaaffinnik akisussaassuseqarfinnillu.

Sumummi iluaqutaasava meeqqat akisussaaffilerutsigik, meeqqalli pisussaaffitik akisussaaffitillu ilikkarsimanngipatigik.

Tassunga tunngatillugu isumaqarpunga ajornartorsiutit allaniittut sammineqartariaqartut, tassa angajoqqaani, sumummi iluaqutaasava angajoqqaat meeqqatik soqutiginnippatigik iluamillu isumaginagit, sumummi iluaqutaasava meeqqat pisinnaatitaaffeqarpata, angajoqqaajusut piumasaarsortipatigik, akisussaaffilernagit piumasaqarfiginagillu.

Sooq angajoqqaat akulerunneq ajorpat?

Akerusuppara, immaqa erngunniaramik, taava meeqqat piumasaarsortinneqassapput, naak meeqqat taamaaliortut ilaminnit tatineqarnissaat qanittuararsuusartoq, allaat pinerlunermik kinguneqarsinnasumik, angajoqqaallu piareersimaffigisariaqassavaat qanoq iliornissartik, politiinit isumaginnittoqarfimilluunniit meeraq pillugu saaffigineqassagunik.

Isumaga malillugu ajornartorsiut aaqqinneqassappat, angajoqqaat amerlanerit meeqqamik unnuakkut anertarnerat killilertariaqarpaat meeqqallu akisussaaffilerluggit, tassami meeqqat qassinut angerlarsimanissaat aalajan-

gersimasariaqarpaat. Taamaattoqassappallu aamma meeqqat naatsorsuutigisariaqassavaat angerlarsimaffimmut nakkuffiusumut angerlannginnissartik, angerlarsimaffimmi tujorminarpur tunngaviatigut paasisinnaavara meeqqat angerlarsimarusunngippata.

Pisinnaatitaaffimmi malitseqartarput pisussaaffimmik akisussaaffimillu, tassungalu tunngatillugu angajoqqaat meeqqanut angajoqqaajusariaqarput, meeqqat toqqissisimamik meeraasappata, aningaasaateqalernerit tamaasa ullut arlerlugillunniit ernguffiusariaqanngilaq.

Taamaammat asasakka angajoqqaat meeqqallu, tamatta ataatsimoorluta inuunerput iluarsiniartariaqarparput, ajornartorsiutivut ataatsimoorluta aaqqinniarsaralugit pisinnaatitaaffik akisussaassuserlu pitillugit, neriuutigissavaralu meeqqat ukiukitsut 9 –niit 15-inut ukiullit unnuaanarsuaq illoqarfinni naapitassajunnaarumaartut.

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga

Bent Sand

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Hans Mikaelson 49 46 50
Jørgen Andreassen 49 46 58
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E-mail: sydel@greenet.gl

Postboks 527 • 3920 Qaqortoq

Kuannersuit imaluunniit Killavaat Alannguat



Aatsitassarsiorfiit aningaasarsiornermi, suliffissaqartitsiner-
mi, pisortat sullissinerinik ineriartortitsinermi inuiaqatigiillu
isumagisarialinnik isumaginissinnaaneranni pinngitsoor-
neqarsinnaangillat. Aatsitassarsiorfiilli avatangiisitigut,
politikikkut, inuussutissarsiornikkullu assigiinngissuteqar-
put, pingaartumik Kujataani Kuannersuit aammalu
Killavaat Alannguat.

Avatangiisit

Kuannersuarni saffiugassat oqimaatsut arrortikkuminaatsut,

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer
Industri-installationer
Service
Skibs-installationer
Data-installationer
Kommunikation
Antenneanlæg
Elevatore
Belysningssteknik

Sikringsanlæg
Patient- og nødkald
Brandalarm anlæg
Maskinelektro
Termografering
Hvidevarer
Storkøkkener
Døgnvagt
El butik

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

*Qinigassaqarluartog qullinik errorsiviit
nillartaatsiviit allallu*

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525

qinngornillit, aammalu akuutissat soorlu fluor pinngitsoor-
natik ajornartorsiutaasussaapput. Killavaalli Alannguanni
nunap sananeqaatai aalaakaaneruset piummata avatangiisi-
tigut ajornartorsiutaajunnartut annikinneersuupput.
Tassani qinigassaq qularnaalluinnartoq tassavoq: Killavaat
Alannguanni aatsitassanik qaqutigootunik piiannissaq.

Politik

Kuannersuarni sananeqaatit qinngornillit inuiaqatigiinni
avissaartuuffigineqarput, aammalu nunarsuarmioqatigiit
akornanni taamatulli avissaartuussutaallutik, Killavaalli
Alannguanni sananeqaatit inuiaqatigiinni nutaaliaanik ator-
torissaqarteqarfiusuni pisariaqartinneqarluinnartut piuma-
neqarluinnarput politikikkullu assortuussutaanatik.
Qinigassaq qularnaalluinnartoq aamma tassani tassavoq
Killavaat Alannguanni aatsitassarsiorfiliornissaq

Inuussutissarsiorneq

Pisuussutit uumassusillit, aalisakkat nunaateqarnermillu
tunisassiat, inuussutissarsiornermi pingaarteqarnerpaajuartut
pingaartumik Narsami uranitalinnik tunisassiorortoqalerpat
annertuumik innarlerneqarsinnaapput. Killavaalli
Alannguanni taamaaqqajannilaq, paarlattuanilli inuit iserti-
taqarnerulerpata aatsitassarsiorfillu inuussutissanik pilersor-
neqartariaqalerpat aatsitassarsiorfik Kujataani aningaasar-
siornikkut siuariaataassaqaq. Tamatumani qinigassaq
aamma qularnanngilluinnarpoq: Killavaat Alannguanni aat-
sitassarsiorfissaq.

Tamatta suliffissat piumaqaavut, avatangiisit illersorneqar-
nissat piumavarput, suleqatigiinnissarlu piumavarput,
isummat naapiffeqarnissat piumavarput, taamaammat
Killavaat Alannguanni aatsitassarsiornermi maannamut qin-
nuteqareersut aporfissalersornagit tapersorsorluarnartigit.
Tamattami ineriartorneq piumaqaarput!

Kommune Kujallermi Inuit Ataqtigitiit

Avaaraq Olsen, Kista Isaksen, Debora Kleist
Stine Egede Nørbæk, Kelly Berthelsen

Pressemeddelelse

Produktionsudvalg i Qaqortoq



Der blev onsdag den 1. april 2015 underskrevet en fælles hensigtserklæring om nedsættelse af et fiskeriproduktionsudvalg i Qaqortoq by.

De fire parter, som var repræsenteret ved underskrivelsen af aftalen, vil arbejde for at der etableres et forum for fiskeriproduktion i Qaqortoq by.

Hensigten med et produktionsudvalg er, at de involverede parter skal udveksle information og diskutere sammenhænge og problemstillinger omkring fiskeri, leverancer af fisk til byens fabrik samt beskæftigelse og behov for arbejdskraft.

De fire parter, som var med til at underskrive hensigtserklæringen om nedsættelse af et udvalg, består af formanden for SIK's lokalafdeling, QSIP, Hendrik Nielsen, formanden for KNAPK's lokalafdeling, QAPP, Søren Noahsen, direktøren for Arctic Prime Production, Hentzar Petersen og

endelig Kommune Kujalleqs borgmester, Jørgen Wæver Johansen.

Som en del af aftalen blev det bekræftet, at der vil blive arbejdet for etablering af tilsvarende produktionsudvalg i Narsaq, Alluitsup Paa og Nanortalik.

Tamanut qaaqqusisssut

April-ip 22-ani 2015 nal. 9.00-miit
nal.14.00-mut Kigutigissarnerup ulluani
Qaqortumi kigutilerivik tamanut ammas-
saaq.

Saqqummiunneqassapput:

Ineeqqat tamarmik immikkut saqqummius-
siffigineqarlutik kigutitut tunngasunik assi-
giinngittunik paasissutissanik imaqassal-
lutik.

Ukiut tamaasa kalaallit nunaanni kigutit
ulloqartarnerat aamma qaqortup kigutileri-
viani malunnartinneqassaaq.

Aggialluartoqarnissaa neriuutigaarput.

Ikinngutinnersumik

Qaqortumi Kigutilerivimmi sulisut

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

asaaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Proffessionel Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse

Vejen frem til bedre anlægsprojekter



Dialog, tænke i tværfagligheder og anskue et projekt i helheder. Det er nøgleordene på det anlægsseminar, som lige er blevet afholdt, arrangeret af Finansdepartementet, hvor alle landets kommuner og Selvstyrets departementer har sat hinanden stævne for at få skabt en bedre ramme for, hvordan og hvorledes anlægsmidlerne skal fordeles og anvendes.

”Vi skal blive endnu bedre til at planlægge vores sparsomme anlægsmidler, så de bliver anvendt på den mest optimale måde, og på en måde så entreprenørerne får bedre muligheder for at planlægge, så vi undgår de store udsving fra år til år i anlægsaktiviteterne”, siger Anda Uldum, Naalakkersuisoq for Finanser og Råstoffer, og understreger, at seminaret også har et fokus på, hvordan man kan skabe større åbenhed og gennemsigtighed, så offentligheden bedre kan følge med i, hvornår og hvor der vil blive bygget, moderniseret eller saneret.

I sin åbningstale til seminaret kom Naalakkersuisoq for Finanser og Råstoffer ind på, hvordan anlægsprojekterne i fremtiden skal indtænke flere dimensioner ind i projektet, inden man sender det i udbud:

”Vi skal blive bedre til at se, hvordan en strategi i én sektor, eller i én kommune, åbner muligheder i andre sektorer. En national turismestrategi skal f.eks. laves i tæt koordination

med udviklingen af infrastrukturen”.

Under seminaret kom der også konkrete eksempler, der viser i praksis, hvilke positive konsekvenser det har for lokalsamfundet, når man tænker tværfaglig og i økonomiske helheder – og indgår i en dialog med de aktører, der har en snitflade til projektet. Grønlands Arbejdsgiverforening bidrog også med input til et mere effektivt samspil mellem private investeringer og offentlige investeringer.

Laust Løgstrup, vicekommunaldirektør fra Qeqqeta Kommunia, kom for eksempel ind på, at Qeqqeta Kommunia fokuserer på at investere i flere ældreboliger i stedet for nye plejehjem – og de nye ældreboliger bliver bygget tæt ved plejehjemmet, da det også fungerer som et dagcenter for de ældre. Fordelene er ligetil: De ældre får lov til at blive længst muligt i eget hjem, og det sparer kommunerne penge, da det reducerer udgifterne til at drive de dyre plejehjem.

Anlægsseminaret er en del af en proces, som skal styrke en vedvarende, løbende koordination mellem Selvstyret og kommunerne om, hvordan vi skal planlægge, når vi fordele midler til anlægsprojekter på finansloven.

♦ GAVEARTIKLER ♦ SALG VVS-ARTIKLER

Ammasarfik/Åbningstider (vejrl.):

Ataas./Man. - Tall./Fre.: 11.00 - 16.30*)

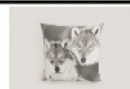
Arfininngorneq/Lørdag: 11.00 - 14.30*)

*)matooqasarfik/lukket:

12.00 - 13.00 aamma/samt 15.00 - 15.45

Matu parnaarsimasava/Ved låst dør:

Saaff./Henv. Mobil: 49 37 82



Pude m/ ulvemotiv
40 x 40 cm Kr. 159,50



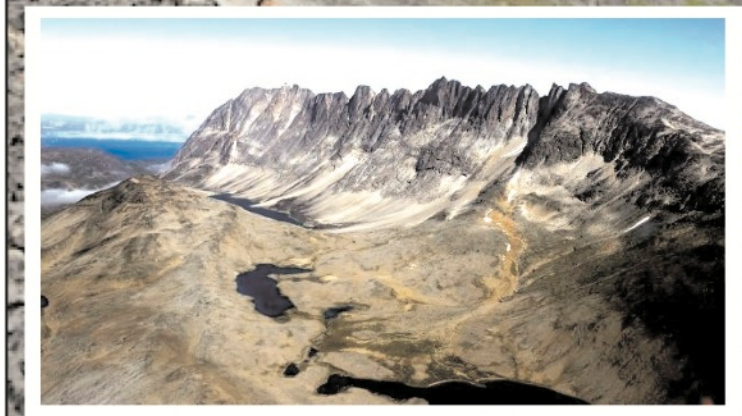
Sæbe med
havtang 85 g
stk Kr. 20,-



Old Style træesker div.
Fra Kr. 41,50

Forbehold for udsolgte varer
Nioqqutissat nungussimasinnaapput

Kvanefjeldet vs Kringlerne



Råstofudvinding er en absolut nødvendighed i forbindelse med udvikling af økonomien, beskæftigelsen, offentlig service og velfærdssamfundet. Råstofpotentialerne er dog forskellige miljømæssigt, politisk, og erhvervsmæssigt, det gælder specielt for Kvanefjeldet og Kringlerne i Sydgrønland.

Miljøforhold

Kvanefjeld forekomsterne af tungemetaller, radioaktive elementer, og grundstoffer som fluor vil skabe uomgængelige problemer. Mineralforekomsterne i Kringlerne er derimod stabile elementer og derfor er langt mindre problematiske. Her valget mellem de to muligheder er meget klart: nemlig udvinding af sjældne jordarter i Kringlerne.

Politiske forhold

Radioaktive elementer i Kvanefjeldet skaber splid i samfundet, det gælder også i det globale samfund, derimod mineralforekomsterne i Kringlerne er yderst efterspurgt i det moderne IT-samfund og ikke skaber politisk splid. Her

valget er også meget klart: Udvinding i Kringlerne.

Erhvervsforhold

Levende ressourcer, produkter fra fiskeriet og landbruget, er landets vigtigste industrier og kan påvirkes negativt såfremt der udvindes uranholdige mineraler i Kvanefjeldet. Råstofpotentialerne i Kringlerne er dog positivt anderledes, minen og efterfølgende økonomisk vækst vil skabe større efterspørgsel efter landbrugsprodukter og produkter fra fiskeriet. Her valget er igen meget klart: Råstofudvinding i Kringlerne.

Vi allesammen efterspørger arbejdspladser, ønsker beskyttelse af miljøet, vi ønsker også samarbejde tværs over forskellige interesser, vi skal derfor støtte selskabet bag Kringlerne i deres ansøgning om udvinding i stedet for at sætte hindringer. Vi ønsker udvikling!

Inuit Ataqatigiit i Kommune Kujalleq's
kommunalbestyrelse

Avaaraq Olsen, Kista Isaksen, Debora Kleist
Stine Egede Nørbæk, Kelly Berthelsen

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaklinset, seqinersiutit pinnersaatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaklinser, solbriller og smykker.**

Ammarsarfiit. Ataas. - tall. Mandag - fredag	Åbningstider 10.00 - 17.00
Arfininngorneq Lørdag	10.00 - 13.00

**KUJATAANI
ISARUSSAT**



**BRILLER & KONTAKTLINSER
GULD & SØLV - URE
tlf.: 64 15 12 - fax 64 15 39**

Tusagassiorfinnut nalunaarut

Qaqortumi tunisassiornermut ataatsimiititaliaq



Pingsunngornermi aprilip aallaqqaataani Qaqortumi aalisakkanik tunisassiornermut ataatsimiititaliamik pilersitsoqarnissaanik siunnerfeqartoqarnissaa pillugu suleqatigiittoqarnissaa atsioqatigiissutigineqarpoq.

Atsioqatigiinnermi peqataasut sulissutiginiagaat tassaavoq Qaqortumi aalisakkanik tunisassiornermut tunngasunik oqaloqatigiittartoqatigiinnik pilersitsoqassasoq.

Tunisassiornermut ataatsimiititaliamik pilersitsiniaqatigiit paasissutissanik avitseqatigiittarniarput, tamatumalu saniatigut aalisakkanik suliffissuarmut pilersuinnermi aamma sulisoqarniarnermi ajornatorsiutaasartut sunniuteqaqataasarnerrat pillugit oqallittassapput.

Atsioqatigiinnermi atsioqataasut sisamat tassaapput sulinermik inuussutissarsiuteqartut peqatigiiffianni, QSIP-mi siulittaasoq, Hendrik Nielsen, aalisartut piniartullu peqatigiiffianni, QAPP-mi siulittaasoq Søren Noahsen, tunisassiorfiutileqatigiinni Arctic Prime Production-ip pisortaanera, Hentzar Petersen kiisalu Kommune Kujallermi borgmesteri, Jørgen Wæver Johansen.



Qujassut

*Asangaakkatta Niinip, anaanap, nuliap,
Kirstine Lange-p, toqunerani ikiuussimasorpassuarnut,
napparsimavimmi sulisunut, utoqqarmiuni
sulisunut qujangaarpugut.*

*Misiginneqataasorpassuarnut, ilisaanerani lu
naasorpassuarnut, palasip oqaasiinut,
tussiaqattaartunut, qaniuisorpassuarnut qujangaarluta
inuulluaqquvivugut.*

Uia, qitornai ernutaalu

Isумаqatigiissummi ilanngullugu siunnerfigineqarpoq Narsami, Alluitsup Paani aamma Nanortalimmi tunisassiornermut ataatsimiititalianik pilersitsisoqarnissaa ilanngullugu anguniarneqarumaartoq.

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

**Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice**

Fali. 49 41 11

Telefon. . 64 20 77

Fax. 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

Mens vi venter



(IB) En lufthavnsplan forelægges for Inatsisartut på efterårssamlingen. Det oplyser KNR på baggrund af et svar fra landsstyremedlem Knud Kristiansen, der forventer til den tid at have en plan for anlæggelse og udbygning af lufthavne i Grønland parat. Knud Kristiansen understreger – i følge KNR – at blandt andet en lufthavn ved Qaqortoq indgår i den overordnede målsætning.

Det fremgår af indlægget på KNRs hjemmeside (18. marts), at Naalakkersuisut ønsker aktivt at inddrage Inatsisartut i planlægningen, og der vil således blive holdt et seminar for Inatsisartuts anlægsudvalg.

I Sydgrønland holder vi vejret og venter i spænding. Igen. Nu skal det jo ikke lastes Knud Kristiansen, at han tilsyneladende har til hensigt at lave et grundigt stykke arbejde. At tilvejebringe en plan, der på alle måder – også på det politiske niveau – er gennemarbejdet, inden Inatsisartut træffer beslutning om investeringer på baggrund af planlægningen. Og Knud Kristiansen er jo ny på taburetten efter det seneste valg. Så det er vel rimeligt nok, at han griber sagen an på sin egen måde.

De økonomiske realiteter tilsiger også, at projekter for etablering af en lufthavn ved Qaqortoq såvel som alle mulige andre tiltag og aktiviteter i landet underkastes en grundig analyse af de økonomiske og samfundsmæssige konsekvenser. Men er vi ikke allerede nået dertil, for så vidt angår lufthavnen ved Qaqortoq?

Det kan nemlig diskuteres, om ikke den grundighed, der tilsyneladende anvendes i forbindelse med lufthavnen ved Qaqortoq – udarbejdelse af rapporter, politiske drøftelser, den offentlige debat, afholdelse af seminarer – efterhånden snarere er et udtryk for smøleri og trækken i langdrag på grund af omskiftelige politiske vinde og en række andre

mere eller mindre irrelevante synspunkter og hensyn.

Og det er ikke alene lufthavnsprojektet, der lider herunder. “Den gode Skole” er for tiden også til debat. Igen. Det er en del år siden, Den gode Skole formelt blev iværksat. Men det er omsider gået op for flere og flere, at der er lang vej igen. Skolen har måske endog slet ikke flyttet sig. Nogen udtrykker det således: “Den gode Skole” er udmærket i princippet, men den er bare ikke blevet implementeret. Hvorfor dog? – efter så mange år.

Tilsvarende synspunkter kan meget vel fremsættes inden for boligområdet med hensyn til det store renoveringseftersløb og den stadigt tilbagevendende restanceproblematik. Nævnes kan også børne- og ungeområdet, hvor misrøgt og misbrug fortsat har et ganske uacceptabelt omfang, uanset der holdes en mængde seminarer og tales meget herom.

På KNRs hjemmeside kunne man den 25. februar i år læse, at Departementet for Sundhed og Infrastruktur har haft en rapport om de samfundsmæssige konsekvenser ved etablering af en lufthavn ved Qaqortoq klar siden juni sidste år. At der således skulle gå hen ved 3/4 år, inden det rigtigt kom frem til offentligheden, kan vel tilskrives det mellem-liggende valg.

Men skal det virkelig være nødvendigt at vende enhver sten påny ved hvert valg eller hver gang, der kommer nye personer til. Nye rapporter, ny planlægning, nye beslutninger. Der mangler kontinuitet og konsekvens. Vi kommer ingen vegne, ikke videre. Det gælder lufthavn, det gælder forbedringer på skoleområdet, boligområdet mv.

Transportkommissionens arbejde blev i det væsentligste udført i 2010 og begyndelsen af 2011. Rapporten var klar i april 2011. Det er 4 år siden. Er vi reelt kommet videre? Jo,



Arkivbillede

det er vi – trods alt. Der er kommet en ny rapport, Vurdering af den Samfundsmæssige Bæredygtighed – en “VSB”. Rapporten synes at være resultatet af grundige undersøgelser og vurderinger, et givetvis kvalificeret stykke arbejde.

Men hvordan læses den så? Hvis man lægger KNRs nævnte artikel til grund, er rapporten åbenbart vand på modstandernes mølle. Man kan jo fremhæve de negative forhold og vægte dem mere end de positive effekter, således at konklusionen bliver, som KNR fremmalder i overskriften: “Rapport om lufthavn i Qaortoq tegner et dystert billede”.

Hvorefter de alvorlige konsekvenser for Narsarsuaq og beskæftigelsen samt beboerne der fremdrages. Fulgt op af betragtninger om stop for den direkte atlantbeflyvning, hvilket i følge artiklen vil medføre et fald i turismen og også være et væsentligt problem for råstofindustrien. En forbedret sygetransport nævnes dog på plussiden sammen med færre offentlige udgifter til servicekontrakter og tjenesterejser.

Artiklen nævner afslutningsvist, at rapporten dog indeholder forslag til, hvordan ulemperne kan mindskes – blandt andet ved en forlængelse af banelængden med 600 meter. Hvilket vel for nogle blot forstærker det påståede dystre billede. Og det at ulemperne kan mindskes ændrer i alt fald ikke på KNRs åbenbare konklusion: “Et dystert billede”.

Men hvis man selv læser et resume af rapporten og / eller selve rapporten, vil man, i alt fald ikklædt de mere positive briller, slet ikke kunne genfinde det dystre billede. Men uanset valg af briller må det siges, at viden om konsekvenserne for Narsarsuaq jo ikke er af nyere dato. Det har været klart hele tiden. Og er også blevet kommenteret mange gange. De forventede konsekvenser for turismen har også været kendt længe, i alt fald lige siden rapporten fra Transportkommissionen.

For så vidt angår projektets konsekvenser for råstofindustrien lægger rapporten rent faktisk op til, at man ved dialog

med de berørte parter får et klart billede af situationen og så løser de eventuelle problemer, der måtte være. Gennemførelse af et eller flere af de aktuelle råstofprojekter står og falder næppe med, om en vis størrelse flyvemaskine kan flyve direkte fra København til Narsarsuaq, eller om personale skal flyves ind med mindre maskiner fra Kangerlussuaq eller Reykjavik.

Men nu må vi vel vente. Igen. Så ser vi, hvad der kommer frem på efterårssamlingen.



**Qaortoq-Entreprenør
forretning ApS**

Kilaalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakarbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25
Mobil: 49 38 69
E-mail: qef@qef.gl



TAMANUT AMMASUMIK SULIARIUMANNITTUSSARSISUUS- SINEQ

Aningaaseriviup immikkoortortaqrariata Qaqortumiittup nukissiuutinik atuineranik nutarterinissaq

GrønlandsBANKEN A/S-p suliassaq tamanut ammasumik matumuuna neqeroorutigaa.

Suliassap annertussusia:

Suliassaavoq immikkoortortaqrariup tamakkiisumik nutarterneqarnissaa immikkoortortallu nukissiuutinik atuinerata pitsanngorsarneqarnissaa.

Illorsuaq nutartereeruni Qaqortumi GrønlandsBANKIP illuutaatut atuinnaassaaq.

Init quleriit allersaanni paarsuaasaqarpoq aningaasanik tiguisarfilinnik, utaqqisarfeqarpoq sullissiveqarlunilu aammalu allaffeqarfeqarpoq inuillu toqqorsiviinik (bokse) peqarluni. Torsuusaqarpoq sullissat perusuersartarfiata tungaanut, atisaajartarfik qulaanukartullu tummeqqat marluk.

1. salimiipput aningaaseriviup ataatsimiittarfia, sutortarfik, qarasaasiaqarfik, toqqorsiviit perusuersartarfiillu. Taakku saniatigut qummukartunik qipisunik tummeraqarpoq teknikerit inaannut ammalu inip attartortikkap isertarfianut. Attartortikkami torsuusami allaffeqarpoq, sutortarfeeraqarluni, kopeeriveqarluni, ataatsimiittarfeqarluni perusuersartarfeqarlunilu.

Suliassaq suliassanut agguataarlugu suliariumannittussarsiuunneqassaaq periarfissaqassaarli suliassap tamakkiisumik neqerooruteqarfiginissaa.

Sanaartugassat suliarineqassapput maj 2015-imiit apríl 2016-ip tungaanut. Suliassat allaaserineqarnerat pissarsiarineqarsinnaavoq Dropboxikkut apríl 10-aniit 2015, sullissinissamut soqutiginnittut qinnuteqarnermikkut tassunga attavilerneqassapput.

Najoqqutassat paapiaranngorlugit piniaraanni naqinneri nassiunnerilu akilerlugit Rambøllimut inniminnerneqarsinnaapput.



Postbox 426
3911 Sisimiut
Oqarasuaat: 866130 – telefax: 866140 imaluunniit
Mail: rambollsisimiut@ramboll.gl

Qaqugu suliariumannittussarsiortoqassanersoq sumilu suliariuminnittussarsiuussinissamut allakkani takuneqarsinnaassaaq.



OFFENTLIG LICITATION

Energirenovering af bankfilial i Qaqortoq

GrønlandsBANKEN A/S udbyder hermed ovennævnte opgave i offentlig licitation.

Opgaven omfatter:

Opgaven omhandler en samlet renovering og energioptimering af eksisterende filialbygning.

Den renoverede bygning skal fortsat huse GrønlandsBANKEN's filial i Qaqortoq.

Stueplanen rummer vindfang med hæveautomater, vente- og skranke område samt kontorpladser og privat bokse. Gang til kundetoilet, garderobe og to trapper til 1.sal.

1. sal rummer bankens møderum, frokoststue, data rum, arkivgang og toiletter. Desuden trappetårn m. trappe til teknikrum samt indgang til udlejningslejemålet. Lejemålet er indrettet med gang til kontor, thekøkken, kopirum, møderum og toilet.

Arbejdet udbydes i fagentreprise med mulighed for at afgive et hovedentreprisetilbud.

Arbejderne skal udføres i perioden maj 2015 til april 2016.

Udbudsmaterialet vil kunne hentes via Dropbox fra den 10. april 2015 til interesserede entreprenører som bliver inviteret dertil efter anmodning.

Såfremt materialet ønskes tilsendt i papirform, kan dette bestilles hos Rambøll mod betaling af tryk- og forsendelsesomkostningerne.



Postboks 426
3911 Sisimiut
Telefon: 86 61 30 - Telefax: 86 61 40 eller
mail: rambollsisimiut@ramboll.gl

Licitationstidspunkt og sted vil fremgå af udbudsbrevet.